

**ÚRAZOVÉ POISTENIE – 115 – denné odškodné**

**UNION poisťovňa, a.s., Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava 1, SR**  
**IČO 31 322 051**  
**DIČ 2020800353**

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, odd. Sa, vl. č. 383/B  
č. účtu 6600547 090/1111 UniCredit Bank Slovakia a.s.  
(ďalej len „Union“)

a

**Obec Bušince**  
**Železničná 4/320, 991 22 Bušince**  
**IČO 00319236**  
**DIČ 2021243103**

zapísaná v Štatistickom úrade Slovenskej republiky  
č. účtu 1324-402/0200 VÚB, a.s.  
(ďalej aj „poistník“)

uzavierajú v zmysle § 788 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších zmien, doplnení a úprav zmluvu o poistení úrazu.

**Článok 1**

**Predmet a rozsah poistenia**

1. Predmetom poistenia je úrazové poistenie osôb počas **MOS** (ďalej len akcia“) pre poistníka v rámci „Projektu dobrovoľnej práce“ na území Slovenskej republiky v nasledujúcom rozsahu:
  - a) pre prípad smrti následkom úrazu,
  - b) pre prípad trvalých následkov úrazu,
  - c) denné odškodné počas hospitalizácie v dôsledku úrazu
2. Poistenie sa uzaviera v rozsahu ustanovení Všeobecných poistných podmienok pre úrazové poistenie (ďalej aj VPP ÚP), ktoré sú priložené k tejto zmluve a tvoria jej súčasť.

**Článok 2**

**Definícia úrazu**

Za úraz sa pre účely tohto poistenia považujú ustanovenia čl. 5 VPP ÚP.

**Článok 3**

**Poistené osoby**

Poistenými osobami sú osoby, ktoré na základe písomnej dohody s poistníkom zúčastnia aktivačnej práce, evidovaní v mennom zozname v zmysle čl. 7 bod 3 tejto zmluvy (ďalej „poistení“) za podmienky, že menný zoznam poistených osôb je odovzdaný v lehote podľa článku 7 bod 2 a bolo za nich zaplatené poistné v lehote podľa článku 6 bod 2, s výnimkou nepoistiteľných osôb podľa VPP ÚP.

**Článok 4**

**Poistná doba**

1. Poistná zmluva sa uzaviera na dobu určitú s účinnosťou **od 01.08.2013 do 31.01.2014**
2. Poistenie pre každého poisteného začína dňom nástupu na akciu, a to okamihom zápisu prvého príchodu do evidencie účastníkov, najskôr však dňom účinnosti tejto zmluvy, **t.j. 01.08.2013** a končí dňom ukončenia akcie, okamihom zápisu posledného času odchodu do evidencie účastníkov.
3. Poistné obdobie **je 1 mesiac**.

**Článok 5**

**Zaručená poistná suma a poistné**

1. Ak dôjde k poistnej udalosti, Union je povinný poskytnúť poistné plnenie vo výške podľa nasledujúcich ustanovení:
  - a) v prípade smrti poisteného v dôsledku úrazu sumu **1.000 EUR**,
  - b) v prípade, ak úraz zanechá poistenému trvalé následky, sumu zodpovedajúcu rozsahu trvalých následkov, stanovenú v súlade s ustanoveniami čl. 16 VPP ÚP, najviac sumu **2.000 EUR**,
  - c) denné odškodné počas hospitalizácie v dôsledku úrazu v sume **2 EUR**.
2. Poistné spolu za všetky riziká na 1 osobu a 1 mesiac je **0,50 EUR**.

## Článok 6

### Platenie poistného

1. Poistné za každú uskutočnenú akciu si vypočíta poistník sám podľa menného zoznamu poistených osôb ako násobok počtu mesiacov a počtu osôb v mennom zozname a násobok výšky denného poistného za 1 poisteného (čl. 5 bod 2).
2. Poistné za každú akciu zvlášť poukáže poistník 2 dni pred uskutočnením akcie na účet Unionu č. účtu 6600547090/1111 UniCredit Bank Slovakia a.s., variabilný symbol je **číslo poistnej zmluvy 2212253** konštantný symbol 3558.
3. Pokiaľ bude poistník v omeškaní s platením poistného, má Union právo na úroky z omeškania (§ 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka).

## Článok 7

### Povinnosti poistníka

1. Poistník je povinný oboznámiť poistených so Všeobecnými poistnými podmienkami pre úrazové poistenie a touto zmluvou.
2. Poistník je povinný predložiť Unionu menné zoznamy poistených osôb 2 dni pred uskutočnením akcie, a to pre každú akciu osobitne.
3. Zoznam musí obsahovať meno a priezvisko poisteného, jeho rodné číslo a adresu bydliska poisteného, počet dní akcie a vypočítané poistné.
4. Poistník je povinný zasielať pre potreby Unionu vyplnený zdravotný dotazník a vlastnoručne podpísaný poisteným.

## Článok 8

### Hlásenie a vybavovanie poistných udalostí

1. Poistník oznámi poistnú udalosť Unionu na tlačive pre likvidáciu poistnej udalosti, na ktorom potvrdí, že osoba ktorá utrpela úraz, bola v čase keď došlo k úrazu, poisteným.
2. Tlačivo „Oznámenie o úraze“ zašle poistník na adresu:  
Union poisťovňa, a.s., Likvidácia poistných udalostí, Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava 1.
3. Union zlikviduje poistnú udalosť v súlade s ustanoveniami VPP ÚP a ustanoveniami tejto poistnej zmluvy a vyplatí poistné plnenie podľa čl. 16 a 18 VPP ÚP poistenému (§ 816 Obč. zákonníka) a poistné plnenie podľa čl. 17 oprávneným osobám (§ 817 Obč. zákonníka).

## Článok 9

### Ochrana osobných údajov

1. Pre účely plnenia tejto zmluvy sú dotknutými osobami poistený, poistník a oprávnené osoby.
2. Prevádzkovateľom informačného systému je Union poisťovňa, a.s. so sídlom na Bajkalskej ul. č. 29/A, Bratislava, SR a sprostredkovateľom je osoba uvedená v tejto poistnej zmluve ako sprostredkovateľ.
3. Účelom spracúvania osobných údajov je vykonávanie poisťovacej činnosti podľa Zákona č. 8/2008 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
4. Osobné údaje, pri ktorých nie je vyznačená ich nepovinnosť sú povinnými osobnými údajmi a ich poskytnutie je podmienkou uzavretia poistnej zmluvy vrátane ocenenia poistných rizík.
5. Osobné údaje budú poskytnuté:
  - a) spoločnostiam, ktoré zabezpečujú služby súvisiace s korešpondenciou medzi Unionom a dotknutými osobami, Direct Marketing a.s., Vlčie hrdlo 61, 821 07 Bratislava, Tatra Billing, s.r.o., Hodžovo námestie 3, Bratislava 811 06,
  - b) zaistovacej spoločnosti Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft, Königinstrasse 107, 80791 München, Germany,
  - c) spoločnostiam, ktoré konajú za a v prospech Unionu v súvislosti s plnením jeho povinností alebo uplatňovaním práv vo vzťahu k poistenému a poistníkovi vyplývajúcich z platných zákonov a tejto zmluvy: Intrum Justitia Slovakia s.r.o., Karadžičova 8, 821 08 Bratislava, RETROAKTIV SLOVAKIA a.s., Špitálska 61, 811 08 Bratislava, INKASO Pohľadávok, spol. s r.o., Jiráskova 12, 984 01 Lučenec, M.B.A. Finance s.r.o, Vysoká 19, 821 06 Bratislava.

V priebehu trvania poistnej zmluvy môže dôjsť k zmene spoločností uvedených v bodoch a) až c), pričom aktuálny zoznam týchto spoločností a oznámenie o zmenách sú uvedené na internetovej stránke Unionu.

6. Osobné údaje nebudú zverejnené.
7. Krajiny cezhraničného toku sú krajiny Európskych spoločenstiev, krajiny pridružené k Európskym spoločenstvám alebo krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru.

### Práva dotknutých osôb

8. Dotknuté osoby majú právo na základe písomnej žiadosti od Unionu vyžadovať:
  - a) informácie o stave spracúvania svojich osobných údajov v informačnom systéme,
  - b) presné informácie o zdroji, z ktorého Union osobné údaje získal na spracúvanie,
  - c) odpis osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,

- d) opravu nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
  - e) likvidáciu osobných údajov, ak bol splnený účel ich spracúvania a ak sú predmetom spracúvania úradné doklady obsahujúce osobné údaje, môže požiadať o ich vrátenie,
  - f) likvidáciu osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, ak došlo k porušeniu zákona.
9. Práva dotknutých osôb je možné obmedziť len podľa bodu 8 písm. d) a e), ak takéto obmedzenie vyplýva z osobitného zákona alebo jeho uplatnením by bola porušená ochrana dotknutých osôb, alebo by boli porušené práva a slobody iných osôb.
10. Dotknuté osoby na základe bezplatnej písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, majú právo u Unionu kedykoľvek namietat'
- a) voči spracúvaniu osobných údajov na iné účely ako sú uvedené v tejto časti zmluvy
  - b) a nepodrobiť sa rozhodnutiu Unionu, ktoré by malo pre ne právne účinky alebo významný dosah, ak sa takéto rozhodnutie vydá výlučne na základe úkonov automatizovaného spracúvania osobných údajov. Dotknuté osoby majú právo žiadať Union o preskúmanie vydaného rozhodnutia metódou odlišnou od automatizovanej formy spracúvania, pričom Union je povinný žiadosti vyhovieť a to tak, že rozhodujúcu úlohu pri preskúmaní rozhodnutia budú mať zamestnanci Unionu. O spôsobe preskúmania a výsledku zistenia Union informuje dotknuté osoby v lehote do 30 dní od prijatia žiadosti.
11. Dotknuté osoby majú právo nesúhlasiť s rozhodnutím Unionu vykonať cezhraničný prenos osobných údajov do krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie a nezaručujú primeranú úroveň ich ochrany. Ak sa Union rozhodne vykonať prenos osobných údajov až po ich získaní, oznámi dôvod svojho rozhodnutia dotknutej osobe pred ich prenosom. Prenos osobných údajov je možné vykonať len po prijatí písomného súhlasu dotknutých osôb.
12. Dotknuté osoby majú právo pri podozrení, že ich osobné údaje sú spracúvané neoprávnené, podať oznámenie Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
13. Ak poistený alebo poistené dieťa nemá spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu podľa Občianskeho zákonníka, jeho práva môže uplatniť zákonný zástupca.
14. Ak niektorá z dotknutých osôb nežije, jej práva podľa zákona o ochrane osobných údajov môže uplatniť osoba blízka v zmysle Občianskeho zákonníka.
15. Dotknuté osoby majú právo požiadať o preukázanie totožnosti osoby poverenej získavaním osobných údajov.

## Článok 10

### Všeobecné ustanovenia

1. Pre poistenie dojednané touto zmluvou platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a Všeobecné poistné podmienky pre úrazové poistenie.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné poistné podmienky pre úrazové poistenie. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, pre každú zmluvnú stranu jedno vyhotovenie.
3. Poistený ani poistník sa nepodieľajú na výnosoch Unionu.
4. Výška odkupnej hodnoty pri predčasnom ukončení zmluvy sa v súlade s § 788 ods. 2 písm. f) Občianskeho zákonníka dojednáva na **0 EUR**.
5. Príjmy poisteného a oprávnených osôb z poistnej zmluvy podliehajú zdaneniu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky. Zákon č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov ustanovuje, ktoré plnenia z poistenia sú oslobodené od dane z príjmov, ako aj odpočítateľné položky, resp. iné daňové náležitosti týkajúce sa poistenia.
6. Poistník, poistený alebo oprávnená osoba podávajú sťažnosti na správnosť a kvalitu služieb Union poist'ovne, a.s. písomnou formou na ktoromkoľvek jej pracovisku. O výsledku vybavenia sťažnosti bude osoba podávajúca sťažnosť informovaná listom do 30 dní odo dňa prijatia sťažnosti. Ak vybavenie sťažnosti bude trvať dlhšie, ako je uvedené v predchádzajúcej vete, bude o tejto skutočnosti osoba podávajúca sťažnosť písomne informovaná.
7. Pre právne pomery vyplývajúce z uzavretej poistenej zmluvy platí právny poriadok SR.
8. Práva a povinnosti poisťovateľa a poisteného / poistníka sú uvedené v právnych predpisoch a poistných podmienkach.
9. Poistná zmluva nadobúda účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.
10. Osobitne sa dojednáva, že poistenie môže vypovedať podľa § 800 ods.2 Občianskeho zákonníka ktorákoľvek zmluvná strana (poistník i Union) do dvoch mesiacov po uzavretí poistnej zmluvy. Výpovedná lehota je osemdenná a jej uplynutím poistenie zanikne.
11. Osobitne sa dojednáva, že poistenie nezanikne smrťou poistenej osoby.

## Článok 11

### Vyhlasenie poistníka

1. Poistník potvrdzuje svojím podpisom, že pred uzavretím tejto poistnej zmluvy mu boli predložené v písomnej forme VPP ÚP a taktiež boli priložené k tejto poistnej zmluve.



2. Vyššie uvedené osobné údaje poistených osôb spracúva Union poisťovňa, a.s. na účel: vykonávanie poisťovacej činnosti podľa Zákona o poisťovníctve č. 8/2008 Z.z.. Osobné údaje budú spracúvané za podmienok uvedených v čl. 9 poisťovnej zmluvy.
3. Vyhlasujem, že som písomne splnomocnený osobami, uvedenými v poisťovnej zmluve ako poistené osoby resp. ich zákonnými zástupcami na poskytnutie ich osobných údajov do poisťovnej zmluvy a na udelenie súhlasu s ich spracovaním na účel vymedzený v bode 2 tohto článku. Súhlas poistených osôb je daný na dobu neurčitú a je možné ho kedykoľvek písomne odvolať. Odvolanie nemá spätné účinky. Som si vedomý zodpovednosti v zmysle § 11 Zákona o ochrane osobných údajov za pravdivosť poskytnutých osobných údajov.
4. Poistník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bol pred uzavretím poisťovnej zmluvy odovzdaný formulár o dôležitých zmluvných podmienkach uzatvárajúcej poisťovnej zmluvy.

V Lučenci dňa 29.07.2013 o 10hod.



.....  
podpis poistníka  
Ing. Zoltán Végh  
Starosta obce

-4-  
**Union**  
Poisťovňa  
Union poisťovňa, a.s.  
Bazovského 41, 984 01 Lučenec

V Lučenci dňa 29.07.2013 o 10hod. ....

meno a adresa sprostredkovateľa

.....  
za Union poisťovňu, a.s.  
Bc. Eva Zsélyiova  
Viazaný finančný agent 155 227



Union poisťovňa, a.s.  
Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava  
IČO 31 322 051, DIČ 2020800353  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
odd. Sa, vl.č.: 383/B

### ÚRAZOVÉ POISTENIE - 115 – dlhodobé s hlásením.

VYÚČTOVANIE POISTNÉHO K HPZ Č.: 22-12253

Výška poistného: ..... EUR

Počet dní: mesačné hlásenia Dátum akcie od 1.8.2013 do 31.01.2014

Začiatok akcie (hodina): 7ho. Koniec akcie (hodina): 18h.

Poistník (názov a sídlo firmy/organizácie) Obec Bušince

Vypracoval: p. Drugdová telefón: 047/48 921 47

#### ZOZNAM POISTENÝCH OSÔB: MESAČNĚ HLÁSENIA

Por. č.	Meno a priezvisko	Rodné číslo / Dátum narodenia	Adresa bydliska	Poistné v EUR
	-----			
	-----			
	-----			

#### Ochrana osobných údajov:

1. Účelom spracúvania osobných údajov je vykonávanie poisťovacej činnosti podľa Zákona č. 8/2008 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Vyhlásenie poistníka v zmysle Zákona NR SR č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov: Vyhlasujem, že som písomne splnomocnený vyššie uvedenými poistenými osobami na poskytnutie ich osobných údajov a na udelenie súhlasu s ich spracovaním na účel vymedzený v bode 1. Súhlas dotknutých osôb je daný na dobu neurčitú a je možné ho kedykoľvek písomne odvolať. Odvolanie nemá spätné účinky.

Dátum vystavenia: 29.07.2013

Pečiatka a podpis poistníka: Ing. Zoltán Végh,  
Starosta obce



**Vyhlasenie poistnika o udelení súhlasu na poskytnutie osobných údajov v zmysle § 11 Zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov**

Dolu podpísaný Ing. Zoltán Végh číslo OP: ..... som oprávnený za poistníka

**Obec Bušince, Železničná 4/320, 991 22 Bušince, IČO 00319236**

vyhlásiť, že v zmysle § 7 ods. 11 Zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov bol poistníkovi udelený súhlas poistených osôb, resp. ich zákonných zástupcov na poskytnutie osobných údajov poistených osôb uvedených v zozname zo dňa 28.02.2013 s dojednanou poistnou dobou od 01.08.2013 do 31.01.2014 pre účely poistenia v zmysle poistnej zmluvy č. 22-12253

V Lučenci dňa 29.07.2013



.....  
podpis oprávnenej osoby

*[Handwritten signature]*